



Industry  
Canada

Industrie  
Canada

Government  
Publications

CAI  
IST  
-Z074

# CANADA SMALL BUSINESS FINANCING PROGRAM

*Buy or lease – now the choice is yours*

3 1761 11765406 1

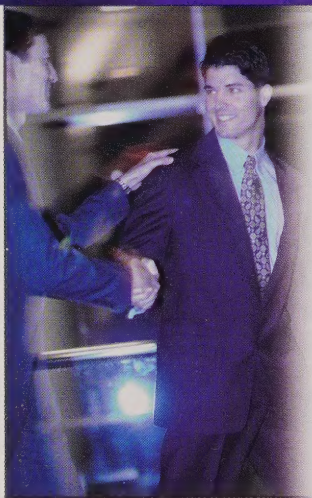


Canada

**O**ne of the Government of Canada's best programs for small businesses has just become a whole lot better. And that means more opportunities for you.

Since 1961, hundreds of thousands of small businesses have obtained financing that might not otherwise have been available to them — thanks to the Small Business Loans Program and its successor, the Canada Small Business Financing (CSBF) Program.

Today the Program continues to help Canadian small firms get business improvement loans. But as of April 1, 2002, it also helps them access financing to **lease** new or used equipment under the five-year Capital Leasing Pilot Project.



### *How it works*

The Canada Small Business Financing Program seeks to increase the availability of loans and capital leases for establishing, expanding, modernizing and improving small businesses. It does this by encouraging financial institutions and leasing companies to make their services available to small businesses.

Under the Program, a small business must apply for a loan or lease to the financial institution (bank, credit union or caisse populaire) or the participating leasing company of its choice. If the application is granted, the federal government will guarantee 85 percent of the lender's losses in the event of default.



## *Is your business eligible?*

Most small businesses starting up or operating in Canada are eligible for CSBF loans and leases, as long as their estimated gross revenues do not exceed \$5 million during the fiscal year in which they apply. Sole proprietorships, partnerships and incorporated companies all qualify. Not eligible are farming and charitable or religious enterprises.

## *How the financing can be used*

**Commercial term loans** can finance up to 90 percent of the cost of:

- ✓ the purchase or improvement of real property and immovables;
- ✓ the purchase of leasehold improvements, or improvements to leased property; and
- ✓ the purchase or improvement of new or used equipment.



**Capital leases** (containing an option to purchase) can finance the cost of various types of new and used equipment, including:

- ✓ vehicles;
- ✓ hotel and restaurant equipment;
- ✓ medical and health services equipment;
- ✓ computer hardware and software;
- ✓ telecommunications equipment; and
- ✓ manufacturing equipment.

## *How much financing is available?*

The maximum amount a small business can access under the Program is \$250 000. This is the combined total it is allowed for all its CSBF loans and capital leases, including any loans under the earlier Small Business Loans Program.

## *Security*

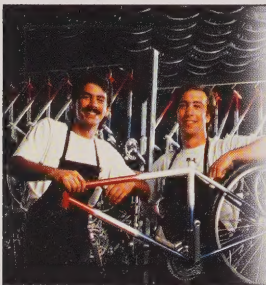
For loans and capital leases alike, the same security requirements apply: both financial institutions and leasing companies are required to take security in the assets financed, in accordance with provincial law. They may also require corporate and/or personal guarantees; however, personal guarantees cannot be secured or exceed 25 percent of the total financing amount.

## *What does it cost?*

**Interest rates on loans** may be either floating or fixed. The floating rate cannot be more than 3 percent higher than a lender's prime lending rate. Fixed rates cannot be more than 3 percent higher than the lender's residential mortgage rate for the term of the loan.

**Lease payments** include an interest rate of up to 13.25 percent plus the Government of Canada bond rate for the term of the lease.

The interest rates include a 1.25 percent administration fee. In addition, at the time of registration all participants must pay a 2 percent registration fee. The fees cover the costs of the CSBF Program, which is self-financing. All loans and leases must be paid in full within 10 years.



## *A win-win-win situation*

The CSBF Program benefits small businesses, the lending community, the participating leasing companies and all Canadians:

**Small businesses** gain access to financing that might not otherwise be available to them.

**The lending community and participating leasing companies** can broaden their client base and meet the needs of emerging businesses.

**Canadians** benefit because the CSBF Program helps businesses grow and create jobs — and the result is a more dynamic Canadian economy.

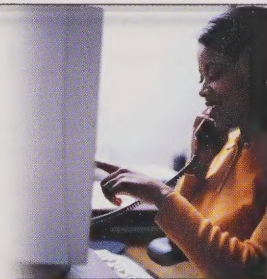
## ***Other information sources and services for small businesses***

### **CANADA BUSINESS SERVICE CENTRES**

The network of Canada Business Service Centres can help you develop, launch and expand your business ideas. In one convenient service, the Centres provide accurate and comprehensive business information from both federal and provincial/territorial levels of government. To learn about everything from start-ups to financing, business planning to exporting, contact the Canada Business Service Centre in your province or territory. Call 1-888-576-4444 or visit the Canada Business Service Centres Web site (<http://www.cbcs.org>).

### **BUSINESSGATEWAY.CA**

BusinessGateway.ca, a federal government Web site, offers a wealth of information about a wide variety of services for Canadian businesses. You can learn about start-ups, taxes and regulations, business statistics and analysis, human resources, importing and exporting. You can also find out about electronic forms and services, contracts, business tools, R&D tax credits, and much more. You can even check the waiting time at U.S. border crossings. Visit the BusinessGateway.ca Web site (<http://businessgateway.ca>).



### **YOUR GUIDE TO GOVERNMENT OF CANADA SERVICES AND SUPPORT FOR SMALL BUSINESS**

This up-to-date, reference book is a complete guide to federal government programs and services for small business. Consult it on-line (<http://strategis.gc.ca/smeguide>) or order a free copy by calling 1-888-576-4444.



## STRATEGIS

Industry Canada's "one-stop shopping" business and consumer information Web site, Strategis is one of the largest, most popular and most informative sites on the Internet. It covers virtually every issue or topic of interest to business, including sources of financing, government programs and services, patents and intellectual property, misleading advertising and predatory pricing, trademarks, and the regulations governing weights and measures. There's even a banking cost calculator. Visit the Strategis Web site (<http://strategis.gc.ca>).

### *To learn more about the CSBF Program*

Find out more about how your small business can grow with a CSBF loan or lease:

- contact your financial institution or a participating leasing company; or
- contact the Canada Small Business Financing Program:  
Small Business Loans Administration  
Industry Canada  
235 Queen Street  
Ottawa ON K1A 0H5

Tel.: (613) 954-5540

Fax: (613) 952-0290

Web site: <http://strategis.gc.ca/csbfa>



Cat. No. C2-614/2002  
ISBN 0-662-66429-9  
53650B



10% recycled  
material

« Guichet unique » d'information destinée aux entreprises et aux consommateurs, le site Web Strategis d'Industrie Canada est l'un des sites les plus fournis, les plus populaires et les plus informatifs que l'on trouve dans Internet. Il traite de presque toutes les questions et sujets d'intérêt dans le domaine des affaires, entre autres les sources de financement, les programmes et services gouvernementaux, les brevets et les marques de commerce, la publicité trompeuse et la fixation d'un prix abusif ainsi que la réglementation régissant les poids et mesures. On y trouve même un outil de calcul des frais bancaires. Strategis (<http://strategis.gc.ca>) mérite qu'on s'y arrête.

## Pour en savoir davantage au sujet du Programme FPFC

Pour savoir comment favoriser l'essor de votre entreprise grâce à un prêt ou un contrat de location-acquisition consentis dans le cadre du Programme FPFC :

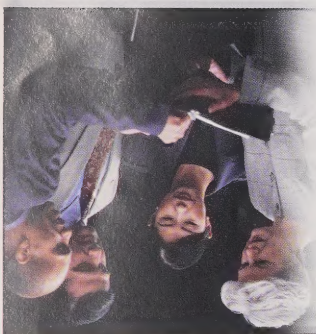
- communiquez avec votre institution financière ou une société de crédit-bail participante;
- communiquez avec le Programme

de financement des petites entreprises du Canada  
Administration des prêts aux petites entreprises

Industrie Canada  
235, rue Queen  
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Téléphone : (613) 954-5540  
Télécopieur : (613) 952-0290

Site Web : <http://strategis.gc.ca/fpfc>



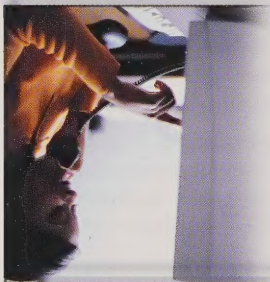
## *Autres sources d'information et services pour les petites entreprises*

### **CENTRES DE SERVICES AUX ENTREPRISES DU CANADA**

Le réseau des Centres de services aux entreprises du Canada peut vous aider à planifier, à lancer vos projets et à les mener à bien. Les centres constituent des points de service pratiques, où vous pourrez obtenir au même endroit des renseignements commerciaux précis et complets, provenant tant du gouvernement fédéral que des administrations provinciales ou territoriales. Pour vous renseigner, que ce soit sur le lancement et le financement d'une entreprise ou sur la planification d'entreprise et l'exportation, appelez le Centre de services aux entreprises du Canada (CSEC) de votre province ou territoire, au 1 888 576-4444, ou consultez le site Web des CSEC (<http://www.rsec.org>).

### **PORTAILEDASAFAIRES.CA**

Le site Web du gouvernement fédéral [Portailedasaaffaires.ca](http://portailedasaaffaires.ca) offre quantité de renseignements sur les services offerts aux entreprises canadiennes dans divers domaines : le démarrage d'une entreprise, les impôts et les taxes, les crédits d'impôt à la recherche-développement, la réglementation, la gestion des ressources humaines, l'importation et l'exportation. Vous y trouverez aussi des statistiques et des analyses sur les entreprises, de même que des formulaires et des services électroniques, des appels d'offres, des outils d'affaires et plus encore. Vous pouvez même vérifier le temps d'attente à certains postes de douane de la frontière canado-américaine. [Portailedasaaffaires.ca](http://portailedasaaffaires.ca), un site Web à ne pas manquer (<http://portailedasaaffaires.ca>).



### **L'INTENTION DE LA PETITE ENTREPRISE GUIDE DES SERVICES ET DES PROGRAMMES DU GOUVERNEMENT DU CANADA À**

Cet utile ouvrage de référence est un guide complet et à jour des programmes et services du gouvernement fédéral destinés aux petites entreprises. Vous pouvez le consulter en ligne (<http://strategie.gc.ca/guidedpme>) ou en obtenir un exemplaire gratuit en composant le 1 888 576-4444.



## Un système à l'avantage de tout le monde



Les petites entreprises, les institutions financières, les sociétés de crédit-bail participantes et les Canadiens bénéficient tous du Programme de FPFC.

Les petites entreprises peuvent obtenir un financement qu'elles n'auraient peut-être pas pu obtenir autrement.

Les institutions financières et les sociétés de crédit-bail participantes ont l'occasion d'élargir leur clientèle et de répondre aux besoins des jeunes entreprises. Les Canadiens en profitent, car le Programme FPFC contribue à la croissance des entreprises et à la création d'emplois — bref, il stimule l'économie canadienne.

## Quels sont les frais?

Qu'il s'agisse d'un prêt ou d'un contrat de location-acquisition, les mêmes garanties s'appliquent. Tant les institutions financières que les sociétés de crédit-bail doivent prendre en garantie les éléments d'actif financiers, conformément aux dispositions des lois provinciales applicables. Elles peuvent aussi exiger des garanties supplémentaires, mais les garanties personnelles ne peuvent ni être assorties d'une sûreté ni dépasser 25 p. 100 du montant total du financement.

Le taux d'intérêt sur les prêts peut être flottant ou fixe. Le taux flottant ne peut dépasser de plus de 3 p. 100 le taux d'intérêt préférentiel du prêteur. Le taux fixe ne peut être de plus de 3 p. 100 supérieur au taux des prêts hypothécaires résidentiels de même durée que le prêt consenti par le prêteur. Les versements prévus par le contrat de location-acquisition comprennent un taux d'intérêt annuel pouvant atteindre 13,25 p. 100 auquel s'ajoute le taux de rendement des obligations du gouvernement du Canada de durée comparable.

Ces taux d'intérêt incluent des frais d'administration de 1,25 p. 100. De plus, tous les participants doivent payer des droits d'enregistrement de 2 p. 100. Ces frais couvrent les coûts du Programme de FPFC, qui doit s'autofinancer. Tous les prêts ou les contrats de location-acquisition doivent être remboursés au complet en 10 ans.

## **Votre entreprise est-elle admissible?**

La plupart des petites entreprises en activité au Canada, qu'elles soient en démarrage ou déjà bien établies, sont admissibles à un prêt et à un contrat de location-acquisition du Programme FPFC, à condition que leurs recettes annuelles brutes estimatives ne dépassent pas cinq millions de dollars durant l'exercice au cours duquel elles soumettent une demande. Les entreprises à propriétaire unique, les sociétés de personnes et les sociétés constituées en personne morale sont toutes admissibles, mais les exploitations agricoles et les organismes à vocation religieuse ou de bienfaisance ne le sont pas.



## **À quoi peut servir le financement?**

*Le prêt commercial à terme* peut servir à financer jusqu'à 90 p. 100 du coût :

✓ de l'achat ou de l'amélioration de biens réels ou immeubles;

✓ de l'achat d'améliorations locatives ou de l'amélioration de locaux loués;

✓ de l'achat ou de l'amélioration de matériel neuf ou usagé.

*Le contrat de location-acquisition* peut financer le coût de divers types de matériel neuf ou usagé, notamment :

✓ véhicules;

✓ équipement hôtelier ou de restauration;

✓ équipement médical ou servant aux soins de santé;

✓ matériel informatique et logiciels;

✓ matériel de télécommunications;

✓ matériel de production.

## **Quel financement peut-on obtenir?**

Une petite entreprise peut obtenir un financement maximal de 250 000 \$, couvrant le montant total des prêts et des contrats de location-acquisition consentis dans le cadre du Programme, y compris tout prêt accordé sous l'ancien Programme de prêts aux petites entreprises.

Des améliorations ont été apportées à l'un des meilleurs programmes offerts aux petites entreprises par le gouvernement du Canada. À vous de profiter des nombreuses possibilités qu'il permet.

Depuis 1961, le Programme de prêts aux petites entreprises, puis le Programme de financement des petites entreprises du Canada (FPFC), qui a pris la relève, ont permis à des centaines de milliers de petites entreprises d'avoir accès à un financement qu'elles n'auraient peut-être pas pu obtenir autrement.

Le Programme aide toujours les petites entreprises canadiennes à obtenir des prêts, mais à compter du 1<sup>er</sup> avril 2002, dans le cadre d'un projet pilote de cinq ans portant sur la location-acquisition, il leur permettra en outre d'obtenir un financement pour louer du matériel, neuf ou usagé.

## Rien de plus simple

Le Programme FPFC cherche à rendre plus accessible l'octroi de prêts et de contrats de location-acquisition servant à l'établissement, à l'expansion, à la modernisation et à l'amélioration des petites entreprises. Il encourage à cette fin les institutions financières et les sociétés de crédit-bail à fournir leurs services aux petites entreprises.

Aux termes du Programme, une petite entreprise doit faire une demande de prêt ou de contrat de location-acquisition auprès d'une institution financière (banque, coopérative de crédit ou caisse populaire) ou d'une société de crédit-bail participante. Si la demande est acceptée, le gouvernement fédéral garantira 85 p. 100 des pertes subies par le prêteur en cas de défaut de paiement.





*Acheter ou louer — à vous de choisir*

# LE PROGRAMME DE FINANCEMENT DES PETITES ENTREPRISES DU CANADA